

WHEREAS the Régie de l'assurance maladie du Québec was consulted regarding the amendments;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act*

Health Insurance Act
(R.S.Q., c. A-29, s. 69, 1st par., subpars. *b* and *b.1*)

1. Schedule D to the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act is amended by adding the following at the end:

“7. The Centre local de services communautaires du Marigot, region 13.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5645

Gouvernement du Québec

O.C. 315-2003, 26 February 2003

An Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry
(R.S.Q., c. R-20)

Regulation — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry

WHEREAS, under the second paragraph of subparagraph *f* of the first paragraph of section 1 of the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20), the word “construction” includes the installation, repair and maintenance of machinery and equipment, but solely in the cases determined by regulation;

WHEREAS, under section 20 of that Act, the Government may by regulation determine the cases referred to in the second paragraph of subparagraph *f*;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 November 2002 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Minister of State for Human Resources and Labour and Minister of Labour has examined the comments received;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for Human Resources and Labour and Minister of Labour:

* The Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-29, r.1) was last amended by the regulation made by Order in Council 527-2002 dated 1 May 2002 (2002, *G.O.* 2, 2325). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 March 2002.

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry*

An Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry
(R.S.Q., c. R-20, s. 1, 1st par., subpar. *f*, and s. 20)

1. Section 1 of the Regulation respecting the application of the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry is amended

(1) by striking out the words “as well as the installation, erection, repair and maintenance of production machinery” in the second sentence of the first paragraph of paragraph *b*;

(2) by deleting the third and fourth paragraphs of paragraph *b*;

(3) by substituting the following for the sixth paragraph of paragraph *b*:

“The installation, repair and maintenance of production machinery are included in the word “construction” when they are carried out by construction employees in the employ of professional employers.

The installation of production machinery on the job site itself and vicinity during the construction phase of an electric power plant and related works involving such construction are also included in the word “construction”.

* The Regulation respecting the application of the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (R.R.Q., 1981, c. R-20, r.1) was last amended by the regulation made by Order in Council 16-96 dated 10 January 1996 (1996, *G.O.* 2, 507). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 September 2002.

In addition, any part of the installation or repair of production machinery that is carried out on the job site itself and vicinity in the industrial sector or in the civil engineering and roads sector that requires the use of professional expertise mainly from the construction industry is also included in the word “construction” where,

(a) in the case of an installation, the work is part of a project for the initial construction or structural alteration of a building, industrial complex or civil engineering work;

(b) in the case of an installation or repair, the work is carried out on a production unit or line shut down for that purpose during regular operating hours, or is preparatory to such work, and it is anticipated that the work will involve at least 40 construction employees; and

(c) in the case of an installation or repair, the work is carried out in an establishment where all production has stopped, and it is anticipated that the work will involve at least 40 construction employees.

The work referred to in the sixth paragraph is, however, not included in the word “construction” where

(a) a decree made under section 2 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2) applies in respect of the work;

(b) the work is carried out by regular employees of the user of the machinery or of an enterprise at least 40% of which is owned by the user;

(c) the work is carried out by regular employees of the machinery manufacturer, of the machinery manufacturer’s successor or of a person whose main activity is to carry out such work, which is exclusively entrusted to that person by the manufacturer or the machinery manufacturer’s successor; or

(d) the work is carried out by regular employees of an employer, other than a professional employer, where that employer regularly carries out work in an establishment of the user of the machinery pursuant to a repair or maintenance contract, subject, however, to the number of employees not exceeding the number that the employer usually assigns to those activities in the establishment.”.

2. The amendments made by section 1 do not apply to work covered by tenders submitted or contracts entered into before the date of coming into force of this Regulation.

Such work remains governed by the provisions of section 1 of the Regulation respecting the application of the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry as they read before being revoked, amended or replaced by section 1 of this Regulation.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5647

Gouvernement du Québec

O.C. 357-2003, 5 March 2003

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(R.S.Q., c. L-6)

CONCERNING the suspension of the issue of site operator's licences for video lottery machines

WHEREAS, under section 138 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6), the Minister of Public Security is responsible for the administration of that Act;

WHEREAS, under section 2 of the Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux (R.S.Q., c. R-6.1), the Régie des alcools, des courses et des jeux is responsible for the carrying out of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines;

WHEREAS, under subsection 1 of section 23 of the Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux and of section 34 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, the Régie issues site operator's licences for video lottery machines;

WHEREAS, under section 50.0.1 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, the Régie may, in plenary session, if the public interest so requires, suspend the issue of licences for all or part of the territory of Québec for the period, not exceeding one year, determined by the Régie and may indicate the licence applications that are exempted from its application;

WHEREAS, the Régie, in plenary session on 27 February 2003, decided, in the public interest, to suspend the issue of site operator's licences for video lottery machines for all of the territory of Québec for the period from 15 March 2003 until 14 March 2004 and to exempt certain types of licence applications from its application;

WHEREAS, under the third paragraph of section 50.0.1 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, a suspension measure must be submitted to the Government for approval and shall take effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date mentioned therein;

WHEREAS it is expedient to approve this suspension measure;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the suspension measure concerning the issue of site operator's licences for video lottery machines, as made by the Régie des alcools, des courses et des jeux in plenary session on 27 February 2003, and attached hereto, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Decision – Number 5 (2002-2003)

CONCERNING the suspension of the issue of site operator's licences for video lottery machines for the period from 15 March 2003 until 14 March 2004

WHEREAS the Government created a Table de concertation interministérielle sur les jeux de hasard et d'argent in December 2000 in order to identify actions to more effectively manage the social and economic effects of gaming;

WHEREAS the Table's work gave rise, in the fall of 2002, to the presentation of the Plan d'action gouvernemental sur le jeu pathologique;

WHEREAS the Plan d'action gouvernemental provides for the implementation of concerted means of action to prevent, reduce and treat problems associated with games of chance and gambling;

WHEREAS the Plan d'action gouvernemental calls on various government departments and public bodies according to their respective field of responsibilities;

WHEREAS the Régie is the body responsible for regulating video lottery machines and for the issuance of licences for such lottery machines;

WHEREAS, under section 50.0.1 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6), the Régie may, in plenary session, if the public interest so requires, suspend the issue of licences for all or part of the territory of Québec for the period, not exceeding one year, determined by the Régie;